



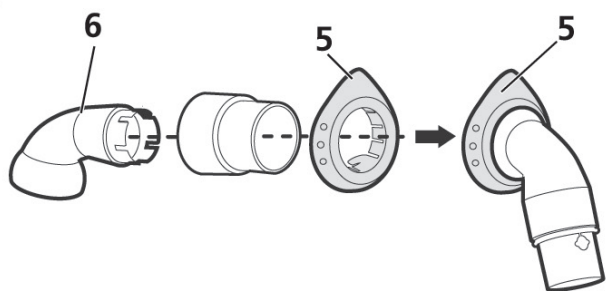
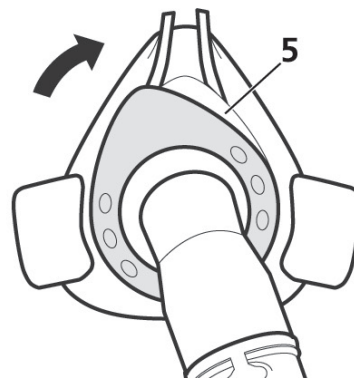
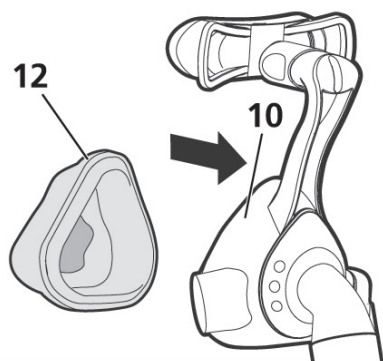
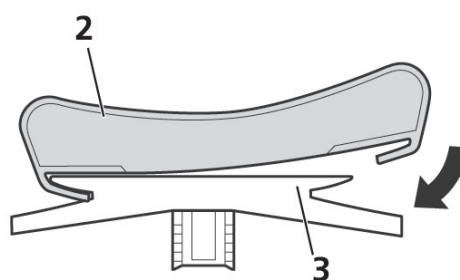
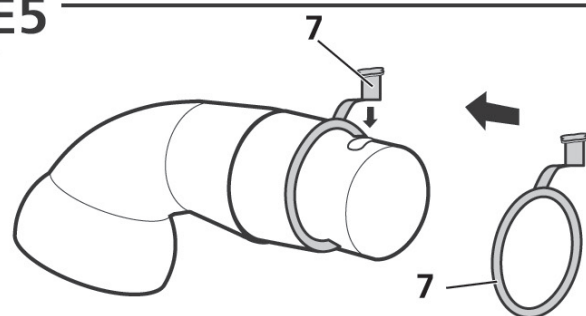
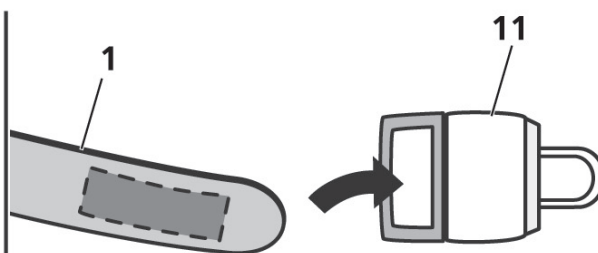
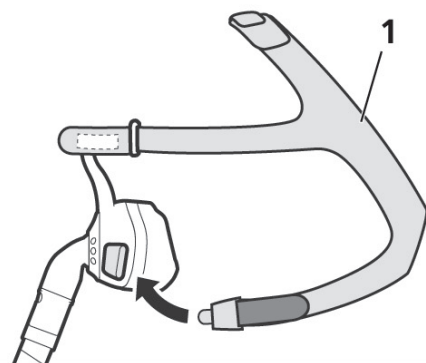
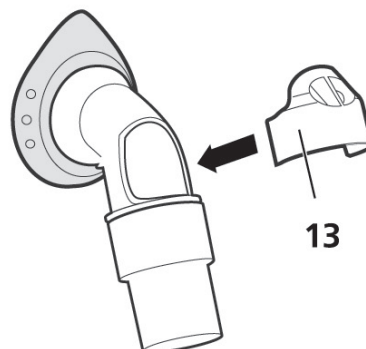
home care

JOYCEeasy

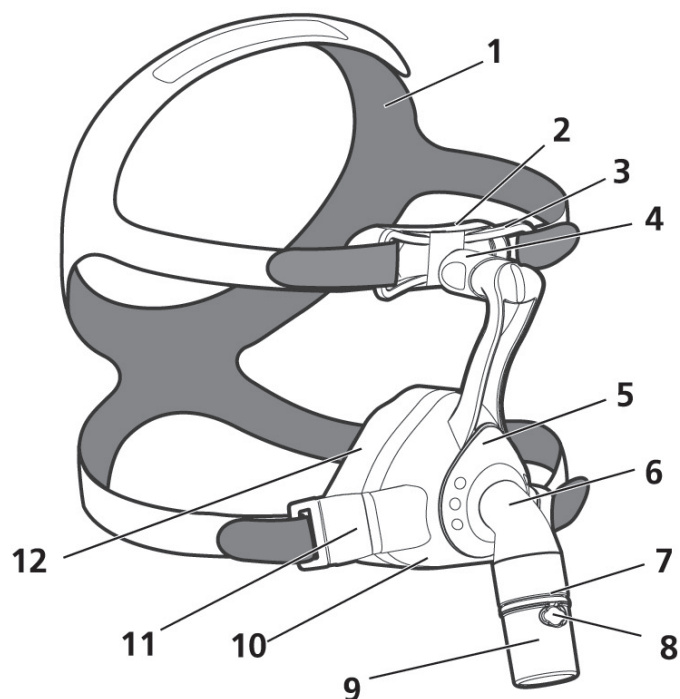
Orrmaszk
Teljes arcmaszk

Használati útmutató

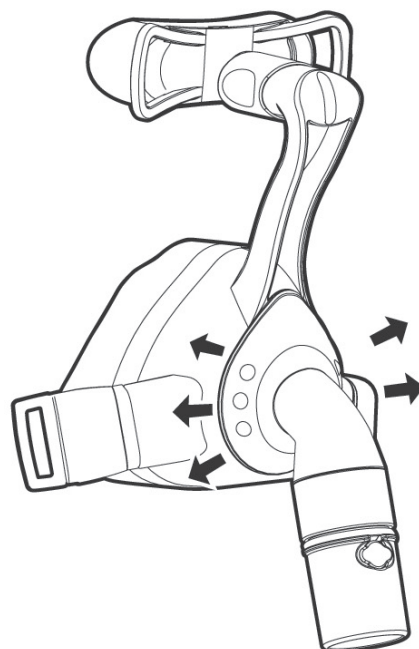
WEINMANN
medical technology

E1**E2****E3****E4****E5****E6****E7****F**

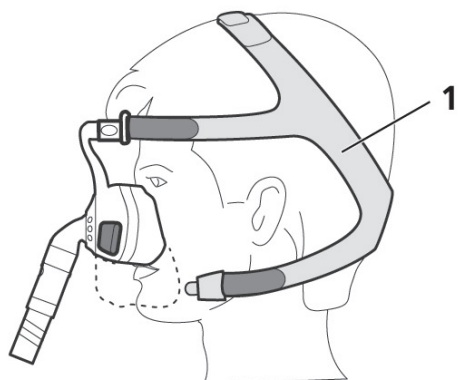
A1



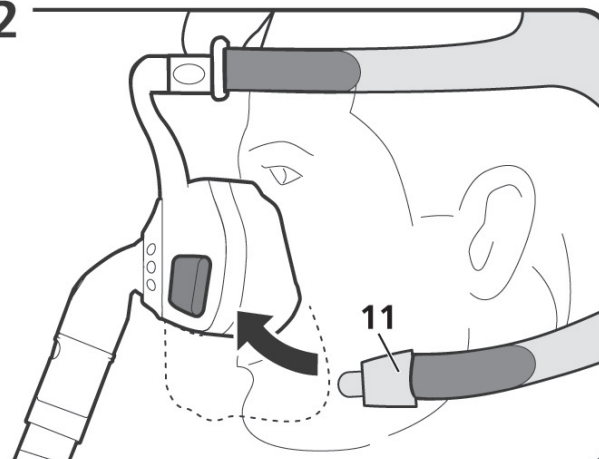
A2



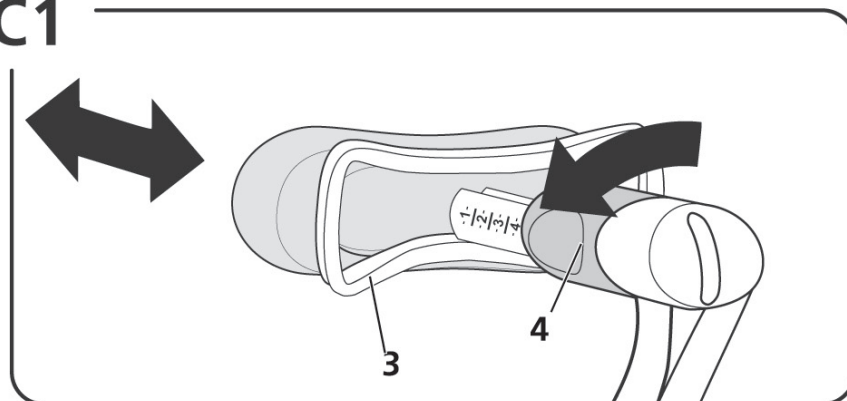
B1



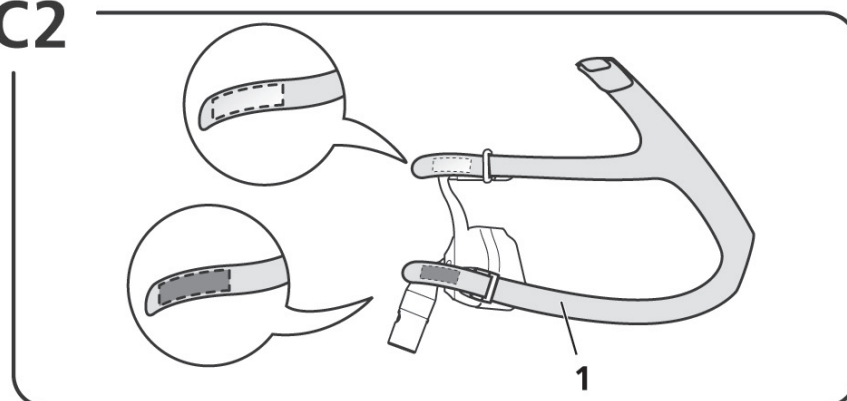
B2



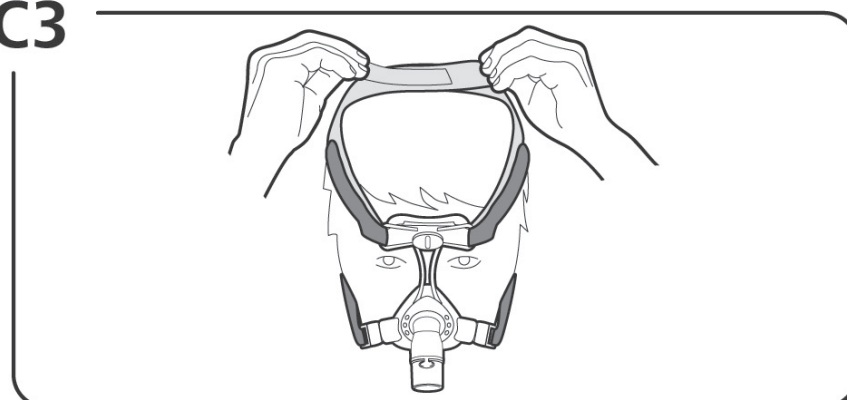
C1



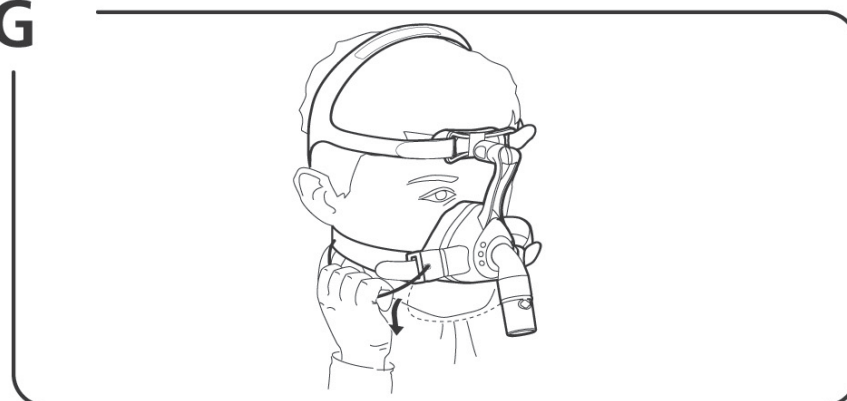
C2

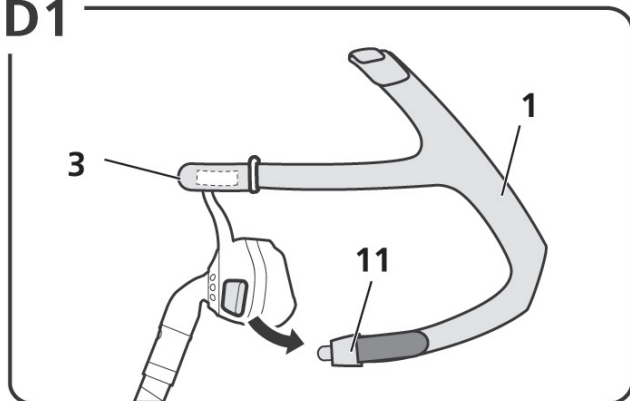
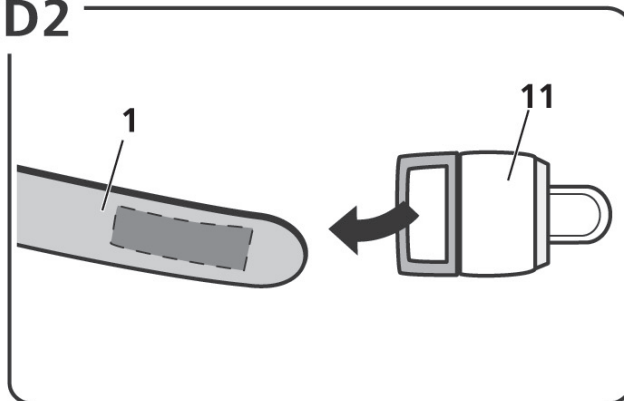
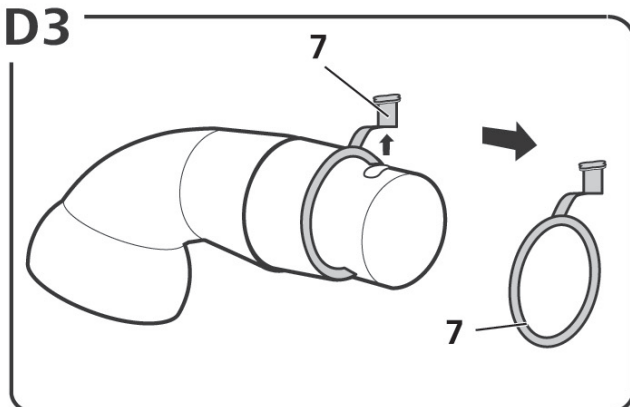
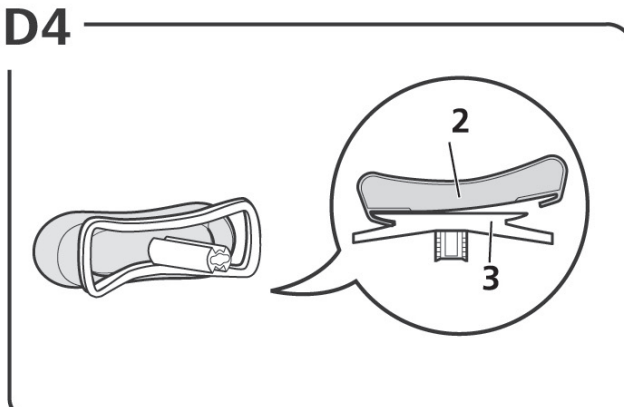
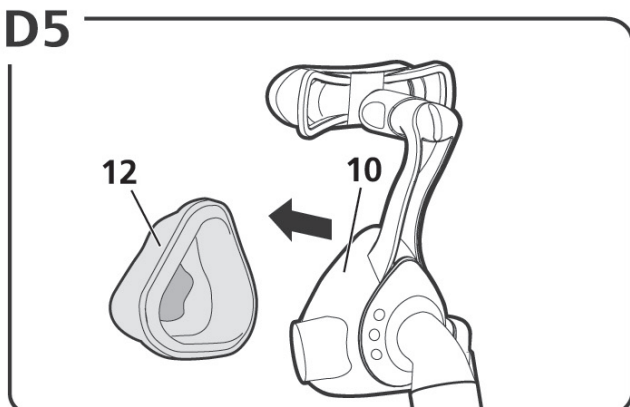
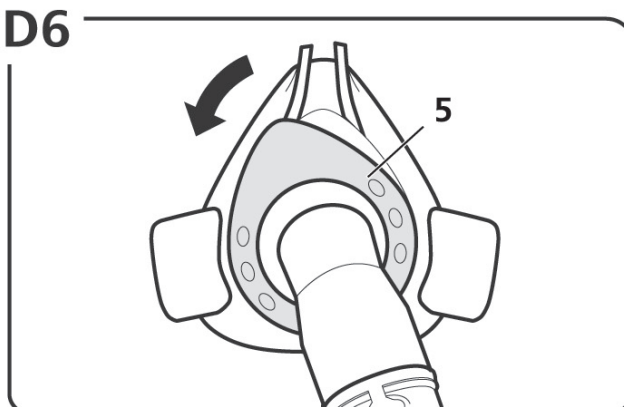
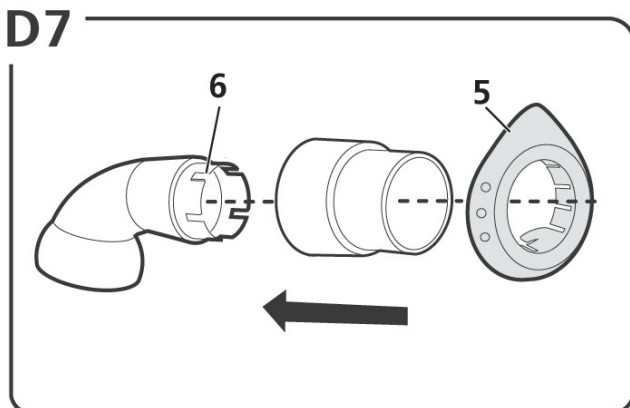


C3



G



D1**D2****D3****D4****D5****D6****D7**

Tartalom

1 Bevezetés

1.1 Alkalmazási terület

1.2 Ellenjavallatok

1.3 Lehetséges mellékhatások

2 Biztonsági előírások

2.1 Biztonsági információ

2.2 Általános információ

3 A termék bemutatása

3.1 Áttekintés

3.2 Kompatibilis készülékek

3.3 Kilégzési rendszer

3.4 Kilégzési vészszelep

3.5 Nyomásmérő csatlakozás

4 Használat

4.1 A maszk felvétele

4.2 A maszk beállítása

4.3 A maszk levétele

4.4 A maszk szétszerelése

4.5 A maszk összeszerelése

5 Higiéniai előírások

5.1 A maszk tisztítása

5.2 Javaslatok

5.3 Felhasználóváltás

6 Ártalmatlanítás

7 Hibaelhárítás

8 Termékválaszték

9 Műszaki adatok

9.1 Alapanyagok

9.2 Jellemző nyomás/áramlás görbe

10 Jótállás

11 Megfelelőségi nyilatkozat

12 Forgalmazó

1 Bevezetés

1.1 Alkalmazási terület

A JOYCEeasy orrmaszk és JOYCEeasy teljes arcmaszk használata alvási apnoé betegség kezelésére és légzési elégtelenségekben szenvedő betegek nem-invazív és nem élet-funkciókat fenntartó lélegeztetéséhez ajánlott. A maszk a beteg és a terápiás eszköz közötti kapcsolatot biztosítja.

1.2 Ellenjavallatok

Amennyiben az alábbi tünetek bármelyikét észlelné, szüneteltesse a maszk használatát, vagy csak fokozott odafigyelés mellett folytassa tovább azt:

felmaródás és fekélyesedés, bőrrallergia, az arc kivörösödése, nyomáspontok az arcon, klausztrofóbia, szorongás, az arc vagy a garat deformitásai, hányingerkeltő gyógyszerek használata, intubálást (garatba helyezett légzőcső) igénylő egyéb állapotok. Kérjük, hogy olvassa el a terápiás eszköz használati utasításában megfogalmazott további ellenjavallatokat is!

1.3 Lehetséges mellékhatások

Bedugult orr, kiszáradt orr, ébredéskori szájszárazság (xerosztómia), nyomásérzet az arcüregben, nyálkahártya irritáció, bőrkirritések, nyomáspontok az arcon, légzéskor zavaró zajhatások.

2 Biztonsági előírások

Kérjük, hogy alaposan tanulmányozza át a használati útmutatót! A maszk csak az útmutatóval együtt használható, amelynek mindenkor rendelkezésre kell állnia. A 93/42/EGK irányelv hatályos biztonsági előírásai értelmében tekintse át az alábbi pontokat!

2.1 Biztonsági információ

A kiegészítő oxigén használatából adódó sérülésveszély

Előfordulhat, hogy oxigén kerül a ruházatba, ágyneműbe és a hajba, amely dohányzás és nyílt láng vagy elektromos készülékek használata esetén tüzet, vagy robbanást okozhat.

- ➔ Ne dohányozzon!
- ➔ Kerülje a nyílt láng használatát!
- ➔ Ne használjon elektromosan vezetőképes csöveket!
(Kivétel a fűthető gégecső, amely elektromos működésű.)

Az oxigénterápiából adódó sérülésveszély

Az oxigénterápia mellékhatásokhoz vezethet, ha nem megfelelően alkalmazzák/adagolják.

- ➔ Csak orvos által előírt oxigénadagolást alkalmazzon!
- ➔ Kövesse a használati útmutatót az oxigénrendszer és a terápiás eszköz alkalmazása során!

Szén-dioxid visszalégzéséből adódó sérülésveszély

A maszk helytelen használata esetén előfordulhat szén-dioxid visszalégzés.

- ➔ Ne fedje le a maszk nyílásait!
- ➔ Csak akkor viselje a maszkot hosszabb időn át, ha a terápiás készülék üzemben van!
- ➔ A maszkot mindig az előírt terápiás nyomásértékeken belül használja!

- ➔ A maszkot ne használja olyan beteg, aki nem tudja önállóan eltávolítani azt!
- ➔ Obstruktív és restriktív tüdőbetegségekben szenvedő betegek esetén a JOYCEeasy maszk használata egyéni megfigyelés mellett történjen!

A maszk elmozdulásából adódó sérülésveszély

Ha a maszk elmozdul vagy leesik, a terápiás kezelés eredménytelen lesz.

- ➔ A spontán légzésükben korlátozott betegeket folyamatos felügyelet alatt kell tartani!
- ➔ Kapcsolja be a terápiás készülék „alacsony nyomás” és „szívárgás” vészjelzőit (amennyiben elérhetőek)!
- ➔ Az obstruktív és restriktív tüdőbetegségekben szenvedő betegeket folyamatos felügyelet alatt kell tartani!

A beteget fenyegető vészhelyzet altatás közbeni maszkhasználat során

Ha az orrmaszkot altatás közben használják, az adagolt altatógáz távozhat a szájon keresztül, ezzel veszélyeztetve a beteget.

- ➔ Altatás során ne használjon orrmaszkot!

2.2 Általános információ

- Idegen forrásból beszerezett alkatrészecskék használata működési hibákat és korlátozott felhasználhatóságot eredményezhet, valamint eltérést okozhat a bio-kompatibilitási előírásokhoz képest is. Felhívjuk figyelmét, hogy ilyen esetekben a garanciális és egyéb vállalási kötelezettségek érvényüket veszítik, akár a kiegészítők, akár a cserealkatrészecskék használata történik az útmutatóban javasoltaktól eltérő termékekkel.
- A fertőzések, bakteriális szennyeződések és funkcionális károsodások elkerülése érdekében kövesse az 5. pontban részletezett higiéniai előírásokat!

3 A termék bemutatása

3.1 Áttekintés

Az egyes alkatrészecskék bemutató ábra megtekinthető a mellékelt kihajtható íven („A1” jelű ábra).

Jelzőszámok

1	Fejpánt
2	Homlokpárna
3	Homloktámasz
4	Homloktámasz távtartó zár
5	Zárógyűrű
6	Könyökídom
7	Dugó a nyomásmérő csatlakozáshoz
8	Nyomásmérő csatlakozás
9	Forgórész
10	Maszktest
11	Fejpántcsat
12	Maszkpárna
13	Kilégzési vészszelep (csak a teljes arcmaszkokon, ld. „F” jelű ábra)

3.2 Kompatibilis készülékek

A maszk használható minden olyan terápiás készülékkel, amely alvási apnoében, vagy légzési elégtelenségben szenvedő betegek nem életfunkciókat fenntartó kezelését szolgálja.

Bizonyos készülék-összeállítás során előfordulhat, hogy a maszkban jelentkező valódi nyomás nem felel meg az előírt terápiás nyomásnak, még akkor sem, ha a terápiás készülék a helyes nyomásértéket mutatja. Ezért a készülék-összeállítást orvosával, vagy a forgalmazó cég szakértőjével állíttassa be, hogy a maszk valódi nyomása megfeleljen az előírt terápiás nyomásnak!

Vésznyitó szalag (opcionális)

Rendelkezésre áll egy ún. vésznyitó szalag (tartozék), amely a fejpánt sürgősségi oldását teszi lehetővé vészhelyzetekben (pl. hányás).

A vésznyitó szalag egy csat és egy rántószalag kombinációja, amelyet az egyik alsó fejpántcsat helyett lehet a maszkra szerelni.

Vészhelyzet esetén húzza meg a vésznyitó szalagot, és a különleges csat azonnal nyílik, kioldva a fejpántot. A maszk ezután eltávolítható („G” jelű ábra).

3.3 Kilégzési rendszer

A maszk beépített kilégzőrendszerrel rendelkezik. A zárógyűrű és a maszktest kialakításának következtében közöttük egy rés jön létre, amelyen keresztül a kilélegzett levegő szabadon távozik („A2” jelű ábra).

3.4 Kilégzési vészszelep (teljes arcmaszk esetén)

FIGYELEM! A kilégzési vészszelep elégtelen működése esetén fulladás veszélye áll fenn!

Lerakódások eltömíthetik a maszkot, és kockáztathatják a terápia sikerét.

- ➔ Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kilégzési vészszelep megfelelően működik-e!
- ➔ A könyökídom és a forgórész érintkező felületeit alapos tisztításnak vesse alá!

A kilégzési vészszelep biztonsági működése

A kilégzési vészszelep egy nyílással csatlakozik a légterbe, amelyen keresztül a felhasználó környezeti levegőt lélegezhet be, amennyiben a terápiás eszköz működésében szünet állna be. Ez jelentősen csökkenti a szén-dioxid visszalélegzésének veszélyét, és ezáltal a fulladásveszélyt is. A vészszelep belsejében egy membrán található, amely az alábbi két pozíciót veheti fel:

- Amíg a terápiás eszköz működik, a levegőáramlás a membránt a nyíláshoz szorítja, ezzel lezárva azt. A felhasználó a terápiás készüléken keresztül lélegzik.
- Ha a készülék leáll, vagy nincs csatlakoztatva, a membrán alapállásban van, tehát a nyílás a környezeti légkör felé szabad.

A felhasználó környezeti levegőt lélegzik be a nyíláson keresztül.

3.5 Nyomásmérő csatlakozás

A maszk rendelkezik egy nyomásmérő csatlakozóval (**8**), amely nyomásméréshez, vagy oxigénadagoláshoz használható. Amikor nincsen használatban, a nyomásmérő csatlakozás dugójának (**7**) segítségével be kell zárni azt – a terápiás nyomás biztosítása érdekében.

4 Használat

4.1 A maszk felvétele

1. Húzza a fejpántot (**1**) a fejére, és illessze a maszkot az arcára („B1” jelű ábra)!
2. Kapcsolja be a fejpántcsatokat (**11**) („B2” jelű ábra)!

4.2 A maszk beállítása

1. A homloktámasz távolságának beállításához fordítsa el függőleges irányba a távtartó zárat (**4**) („C1” jelű ábra)!
2. Mozgassa a homloktámaszt (**3**) fokozatosan ki, vagy be a távtartó zárbán (**4**) a kívánt távolság eléréséig. („C1” jelű ábra)!

	Jegyezze meg a legkényelmesebb beállítást! Ebben segít Önnek a homloktámasz és a távtartó zár között található mérőskála („C1” jelű ábra)!
---	--

3. Vegye fel a maszkot az arcára (ld. „4.1 A maszk felvétele”)!
4. Állítsa be a fejpánt (**1**) feszességét a tépőzárak segítségével úgy, hogy a maszk ráfeküdjön az arcára, de ne legyen túl szoros („C2” jelű ábra)!

5. A fejtetőn átfutó pánt méretének beállításához oldja ki a tépőzárát, két kézzel egyszerre húzza meg a pántokat a végeiknél fogva a kívánt mértékig, majd nyomja egymásra a tépőzár pántjait („C3” jelű ábra).

4.3 A maszk levétele

1. Oldja ki a fejpántcsatokat (11)!
2. A tarkórésznél megfogva húzza át a fejpántot (1) a fej felett, majd vegye le a maszkot!

4.4 A maszk szétszerelése

1. Kapcsolja le a fejpántcsatokat (11) a maszktestről („D1” jelű ábra)!
2. Nyissa ki a tépőzárat, majd húzza ki a fejpántot (1) a fejpántcsatokból (11) és a homloktámaszból (3) is. („D1 + D2” jelű ábra)!
3. Távolítsa el a nyomásmérő csatlakozó dugóját (7) („D3” jelű ábra)!
4. Vegye le a homlokpárnát (2) a homloktámaszról (3) („D4” jelű ábra)!
5. Vegye le a maszkpárnát (12) a maszktestről (10) („D5” jelű ábra)!
6. Forgassa el a zárógyűrűt (5) az óra járásával ellentétes irányba és húzza el a maszktesttől („D6” jelű ábra)!
7. Húzza le a zárógyűrűt (5) a könyökidomról (6) („D7” jelű ábra)!
8. Húzza szét a forgórészt (9) és a könyökidomot (6) („D7” jelű ábra)!
9. Teljes arcmaszk esetén: óvatosan távolítsa el a kilégzési vészszelepet a könyökidomról! Ügyeljen arra, hogy a művelet közben ne sértse fel a szelep belső oldalán található membránt!

4.5 A maszk összeszerelése

1. Tolja össze pattanásig a forgórészt (9) és a könyökidomot (6) („E1” jelű ábra)!
2. Csúsztassa bele a könyökidomot (6) a zárógyűrűbe (5) („E1” jelű ábra)!
3. Helyezze a zárógyűrűt (5) a maszktestbe úgy, hogy a csúcsos része „11 óra” irányba mutasson, majd fordítsa el azt az óra járásával megegyező irányban „12 óra” állásig, amíg az a helyére nem pattan („E2” jelű ábra)!
4. Illessze a maszkpárnát (12) a maszktestre (10)! („E3” jelű ábra)!
5. Helyezze fel a homlokpárnát (2) a homloktámaszra (3) („E4” jelű ábra)!
6. Illessze a helyére a nyomásmérő csatlakozó dugóját (7) („E5” jelű ábra)!
7. A fejpántcsatokba (11) húzza bele a sötétkék tépőzárral ellátott alsó fejpántokat (1), majd hajtsa vissza a tépőzárat a pántra („E6” jelű ábra)!
8. Fűzze be a fejpántok felső részeit a homloktámaszba és rögzítse a tépőzárakkal, majd kapcsolja a fejpántcsatokat (1) is a maszkhoz („E7” jelű ábra)!
9. Teljes arcmaszk esetén: óvatosan nyomja a kilégzési vészszelepet a könyökidomba, amíg az jól hallhatóan pattanva el nem foglalja pontos helyét a könyökidom mindkét oldalán („F” jelű ábra)!

Ügyeljen arra, hogy a művelet közben a kilégzési vészszelep belső oldalán található membránt ne sértse fel, és ne zárja le!



A fejpánt helyes felhelyezését ellenőrizheti a tépőzárak színeinek segítségével is. A homloknál elhelyezkedő tépőzárak színe ugyanolyan, mint a fejpánt oldala, amire felvarrták.

5 Higiéniai előírások

FIGYELEM!

Nem megfelelő tisztításból eredő sérülésveszély!

Lerakódások eltömíthetik a maszkot, károsíthatják a beépített kilégző rendszert, és kockáztathatják a terápia sikerét.

- ➔ Legyengült immunrendszerű, vagy konkrét betegségben szenvedő felhasználók – orvossal történő konzultációt követően – naponta fertőtlenítsék a maszk alkatrészeit!
- ➔ A könyökidom és a forgórész érintkező felületeit alaposan tisztítsa meg!

Ez a termék eldobható tartozékokat is tartalmazhat. Az eldobható tartozékok egyszer használatosak.

Ezeket a tartozékokat tehát csak egyszer alkalmazza, **ne** hasznosítsa újra őket! Az eldobható tartozékok újrahaznosítása a termék működésének és biztonságának színvonalát csökkentheti, és előre nem látható reakciókhoz vezethet az előregedés, töredezés, kopás, hőmérsékleti hatások és vegyi folyamatok hatásainak eredményeképpen.

5.1 A maszk tisztítása

1. Szerelje szét a maszkot (ld „4.4 A maszk szétszerelése”)
2. Tisztítsa meg a maszkot az alábbi táblázat szerint:

Teendő	Naponta	Hetente
A maszk alkatrészeit kézmeleg vízben, kímélő mosogatószerrel mossa át!	X	
A maszk részeinek mosásakor (kivéve maszkpárna, kilégzési vésszelep és homlokpárna) alapos tisztítást végezzen törülőruha, vagy lágy kefe használatával!		X
A fejpántot kézzel mossa ki!		X

3. Gondosan öblítsen le minden alkatrészt tiszta vízzel!

MEGJEGYZÉS

A dörzsölés anyagkárosodást okozhat!

A maszkpárna és a homlokpárna dörzsölésével felsértheti annak felszínét!

- ➔ A maszkpárnát és a homlokpárnát száraz állapotában ne törölje!

MEGJEGYZÉS

A gondatlan használat anyagkárosodást okozhat!

A gondatlan használat a kilégzési vésszelep károsodásával járhat.

- ➔ A kilégzési vésszelepet óvatosan kezelje!

1. Hagyja az alkatrészeket maguktól, levegőn megszáradni!
2. Rendszeresen vizsgálja át az alkatrészeket!
3. Ha szükséges, cserélje ki a sérült alkatrészeket!
4. A maszk összeszerelése (ld „4.5 A maszk összeszerelése”)

	A maszk alkatrészeinek elszíneződése nem jelenti a működés minőségének csökkenését.
---	---

5.2 Javaslatok

- Mosogatógépben is elmoshatja a maszk alkatrészeit 65 °C fokos programon (a kilégzési vésszelep és a fejpánt kivételével).
- Ne szárítsa az alkatrészeket közvetlen napfény segítségével!
- Első használat előtt mossa ki a fejpántot, mert eresztheti a színét!
- A tépőzárok épségének megóvása érdekében ne vasalja ki a fejpántot!
- A fejpántot ne szárítsa szárítógépben!
- A maszkpárna és a homlokpárna felszínét óvatosan kezelje!

5.3 Felhasználóváltás

Amennyiben a maszk felhasználójának személyében változás áll be, a maszkot higiéniai kezelésnek kell alávetni.

A felhasználóváltás miatt szükséges higiéniai kezelésről további információt talál internetes honlapunkon a **www.weinmann.de** címen. Ha nincs internet hozzáférése, lépjen kapcsolatba a Weinmannal, vagy forgalmazójával!

6 Ártalmatlanítás

Bármelyik alkatrészt a háztartási hulladékba dobhatja.

7 Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
Nyomásból eredő arci fájdalomérzet	A maszk túl szoros.	Lazítson a fejpánton! Módosítson a homloktámasz helyzetén!
A szem szárazság-érzete	A maszk nem elég szoros.	Szorítson a fejpánton! Módosítson a homloktámasz helyzetén!
	A maszk mérete nem megfelelő.	Váltson át másik maszk-méretre! Keresse fel forgalmazóját!
A terápiás nyomást nem éri el a rendszer	A maszk nem illeszkedik pontosan.	Állítsa be újra a maszkot (ld „4.2”) !
	A maszkpárna megsérült.	Cserélje ki a maszkpárnát!
	A csőrendszerben szivárgás van.	Ellenőrizze a cső helyzetét és csatlakozását!
	A nyomásmérési csatlakozónál levegő szökik ki.	Zárja le a nyomásmérési csatlakozást dugóval (az alkatrész-kínálat része)!
	A kilégzési vészszelep nem illeszkedik pontosan.	Igazítsa a kilégzési vészszelepet a pontos helyére!
	A kilégzési vészszelep hibás.	Cserélje ki a kilégzési vészszelepet!

8 Termékválaszték

Méret	Modell	Orrmaszk	Teljes arcmaszk
S	Kilégzőnyílással	WM 25510	WM 25910
M	Kilégzőnyílással	WM 25520	WM 25920
L	Kilégzőnyílással	WM 25530	WM 25930

Szükség esetén cserealkatrészek külön is rendelhetők forgalmazóján keresztül.

9 Műszaki adatok

	Orrmaszk	Teljes arcmaszk
A 93/42/EGK direktíva szerinti osztályba sorolás	IIa	
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	kb. 80 mm x 130 mm x 90 mm *	kb. 120 mm x 150 mm x 110 mm *
Súly	kb. 72 g *	kb. 103 g *
Terápiás nyomástartomány	4 hPa – 30 hPa	
Gégecső csatlakozás: kúpos, EN ISO 5356-1 szerint	Ø 22 mm (külső)	
Nyomásmérési csatlakozás	Ø 4 mm	
Fejpánt csatok szélessége	max. 20 mm	
Hőmérsékleti tartományok: Működés Tárolás	+5 °C-tól +40 °C-ig -20 °C-tól +70 °C-ig	
A maszk áramlási ellenállása 50 l/perc esetén 100 l/perc esetén	0.16 hPa 0.64 hPa	0.13 hPa 0.53 hPa
A kilégzési vészszelep áramlási ellenállása • Belégzés 50 l/perc esetén • Kilégzés 50 l/perc esetén	–	0.5 hPa 0.5 hPa
Kilégzési vészszelep nyomásváltás küszöb-értékek • Nyitás: • Zárás:	–	≤ 1 hPa ≤ 2 hPa
ISO 4871 szerinti zajki-bocsátási érték: – hangnyomás szint – hangerő szint, lehetséges eltérés:	18 dB(A) 23 dB(A) 3 dB(A)	
Élettartam	max. 12 hónap **	
Alkalmazott szabványok	EN ISO 17510-2:2009	

* A modell és a méret függvényében

** A maszk alapanyagai hamarabb előregednek, ha például intenzív tisztítószerrel érintik őket, ezért egyéni esetekben előfordulhat, hogy a maszk-elemek cseréjére korábban kell sort keríteni.

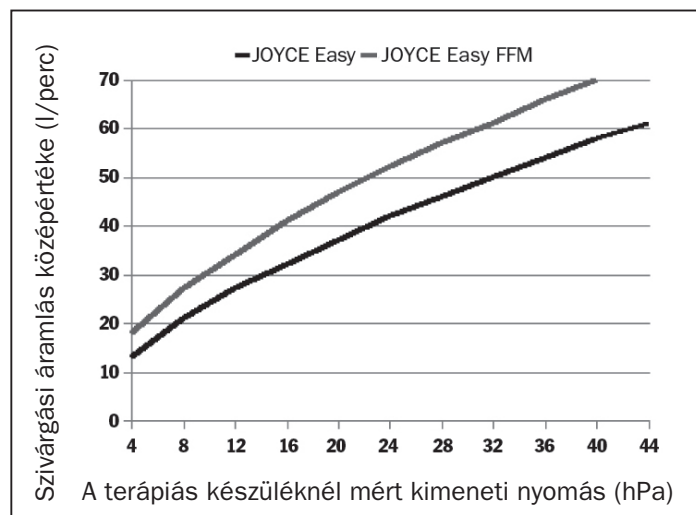
9.1 Alapanyagok

Maszkelem	Alapanyag
Maszkpárna, homlokpárna	Szilikon és szilikon zselé, szilikon borítás
Dugó a nyomásmérési csatlakozáshoz	Szilikon
Zárógyűrű (kemény alkotóelem)	Polipropilén (PP)
Zárógyűrű (puha alkotóelem)	Termoplasztikus elastomerek (TPE)
Fejpánt csat, zár	Poliamid (PA), polioximetilén (POM)
Homloktámasz, forgórész, maszktest, könyökidom	Poliamid (PA)
Fejpánt	Elastén, poliészter, poliuretán (PU), UBL hurok, pamut, poliamid (PA)
Kilégzési vészszelep	TPE, polipropilén (PP)
Gyorskioldó szalag	POM, poliészter, poliamid (PA)

A maszk egyik eleme sem tartalmaz latexet, PVC-t (polivinilklorid) vagy DEHP-t (dietilhexil ftalát).

9.2 Jellemző nyomás/áramlás görbe

A jellemző nyomás/áramlás görbe a terápiás nyomás függvényében mutatja be a kilégzési szivárgást.



10 Jótállás

A Weinmann korlátozott garanciát biztosít vásárlói számára az új és eredeti Weinmann termékekre, valamint bármely olyan cserealkatrészre, amelyet a Weinmann szerelt be a szóban forgó termék garanciális feltételeinek megfelelően, a vásárlás napjától számított jótállási időszakon belül (ld alább). A jótállási feltételek letölthetők az internetről, a **www.weinmann.de** oldalról, de kérésre el is küldjük Önnek. Garanciával kapcsolatos igény esetén keresse fel forgalmazóját!

Termék	Jótállási idő
Maszkok, beleértve a kiegészítőket is	12 hónap*
Eldobható termékek	–

* 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendeletnek megfelelően

11 Megfelelősségi nyilatkozat

A Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG kijelenti, hogy a termék maximálisan megfelel a 93/42/EGK orvostechnikai eszközökről szóló irányelvének.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető honlapunkon, a **www.weinmann.de** oldalon.

12 Forgalmazó

Alvásterápia Kft
Márvány u. 17.
1012 Budapest
Tel.: 06 1 489 0659
www.cpap.hu

partner for life

WEINMANN
medical technology

**Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co.KG**

P.O. Box 540268 ■ D-22502 Hamburg
Kronsaalsweg 40 ■ D-22525 Hamburg
T: +49-(0)40-5 47 02-0
F: +49-(0)40-5 47 02-461
E: info@weinmann.de
www.weinmann.de

**Center for
Production, Logistics, Service**

Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co.KG
Siebenstücken 14
D-24558 Henstedt-Ulzburg

WM 67630d 12/2012 - DE, EN, FR, NL, IT, ES, PT (BR), RU, PL, HR, TR, EL, ZH